¡Perfecto!

ESPANJAA AIKUISILLE

1

FINN LECTURA

¡Perfecto! 1

ÍNDICE

	6–11	12–23	24–37	38–55	56–71
KAPPALE	¡Bienvenidos! Tervetuloa!	1 Hola, ¿qué tal?	2 Me llamo Lola Martínez	3 Un café con leche, por favor	4 ¿Quién eres?
AIHEPIIRI	Oppitunti, esittäytyminen, nimen kysyminen, nimen tavaaminen	Tervehtiminen ja hyvästeleminen, kuulumisten kyseleminen	Tutustuminen ja esittäytyminen, kotipaikan ilmaiseminen	Kahvilassa ja ravintolassa asioiminen	Itsestä kertominen: ammatti, ikä, perhe
SANASTO	Espanjalaisia nimiä, ennestään tuttuja espanjalaisia sanoja			Ruokia ja juomia, ravintolailmaisut	Kieliä ja kansallisuuksia, ammatteja, perhesanat, käyntikortin tiedot, siviilisääty
KIELIOPPI	Lukusanat 0–10	Lukusanat 11–20, sinuttelu ja teitittely	Persoonapronominit, possessiiivipronominit **mi**, **tu**, **su**, **llamarse**-verbi, olla-verbit **ser** ja **estar**, prepositiot **de**, **en** ja **con**, kieltosanan käyttö	Lukusanat 20–100, prepositiot **para**, **por**, **con** ja **sin**, **tener**-verbi, substantiivien suku ja luku, adjektiivien taivutus, epämääräiset ja määräiset artikkelit	Säännöllisten verbien taivutus, genetiivirakenne, **a**-prepositio
ÄÄNTÄMINEN	Aakkoset, sanapaino, kirjaimet **H**, **Ñ**, **J**, **G**, **Y**, **Z**, **C** ja kirjainyhdistelmät **LL**, **CH**, **QUI**, kysymyslauseen intonaatio	Kirjaimet **H**, **Ñ**, **J**, **Y**, **C** ja kirjainyhdistelmät **CH**, **QUE**	Sanapaino	Kirjaimet **J** ja **G**	Kirjainyhdistelmät **GUE**, **GUI**, **QUE**, **QUI**
KULTTUURI		Poskipusut	Espanjalaiset nimet	Ateriat	Espanjalainen perhe

KUUNTELUTEHTÄVÄ

KESKUSTELUTEHTÄVÄ

KIRJOITUSTEHTÄVÄ

72 **Repaso:** Kertaustehtäviä kappaleista 1–4

78 Latinalaisen Amerikan ja Espanjan kartat

80 Viikonpäivät, kuukaudet, vuodenajat, kellonajat ja lukusanat 0–miljoona

SISÄLLYS

	82–99	100–117	118–133	134–149
KAPPALE	**5** En clase de español	**6** ¿Te gusta Madrid?	**7** ¿Viene de Finlandia?	**8** ¿Vamos a la playa?
AIHEPIIRI	Oppitunti ja itsestä kertominen, henkilötiedot, kiinnostuksen ja pitämisen ilmaisu	Kaupungilla kulkeminen, mieltymysten ja aikomusten ilmaisu	Asioimistilanteita: lentokenttä, taksi, hotelli, kaupat	Uimaranta ja lomailu
SANASTO	Oppituntisanastoa, lisää kieliä ja kansallisuuksia, maita ja pääkaupunkeja	Kaupunki ja nähtävyydet, aukioloajat	Kaupat, euro ja peso	Sääilmaisut, kuukaudet ja vuodenajat, juhlapyhät
KIELIOPPI	Kellonajat ja viikonpäivät, **hacer**-verbi, diftongiutuvat verbit **empezar**, **querer** ja **poder**, **me gusta** -ilmaisu	Lukusanat 100–1000, vuosiluvut, demonstratiivi-pronominit, **ir**- ja **conocer**-verbit, **ir a** + infinitiivi -rakenne, **gustar**-verbin käyttöä, **hay**-verbi	Vuorokaudenajat, **venir**-verbi, kysymyssanat, kysymyssanat prepositioiden kanssa	Päivämäärät, **salir**-, **poner**-ja **decir**-verbit, **tener que** -ilmaisu, **a**-prepositio + verbi
ÄÄNTÄMINEN	Kysymyslauseen intonaatio	Kirjaimet **B** ja **V**	**D**-kirjain	**G**-kirjain
KULTTUURI	Espanjan vähemmistökielet ja Amerikan espanja; eroja espanjan sanastossa	Felipe VI, Espanjan kuningas	Siesta	Rantabaari

150 **Repaso:** Kertaustehtäviä kappaleista 1–8

156 Liite

162 Minikielioppi

174 Kertaustehtävien ratkaisut

AAKKOSELLISET SANASTOT

178 espanja–suomi

185 suomi–espanja

191 Kuvalista

¡BIENVENIDOS! TERVETULOA!

TÄSSÄ KAPPALEESSA OPIT

- esittäytymistä
- ääntämistä
- espanjalaisia nimiä
- aakkoset
- numerot 0–10
- tunnistamaan jo ennestään tuttuja espanjan sanoja

1 Mitä espanjanopettaja sanoo oppilaille? Yhdistä ilmaisut toisiinsa. Voit käyttää apunasi alla olevaa sanastoa.

1. Hola, buenas tardes.	Aloitetaan!
2. Bienvenidos a la clase de español.	Olen espanjanopettaja.
3. Me llamo Jorge Martínez.	Hei, hyvää päivää / hyvää iltaa.
4. Soy profesor de español.	Nimeni on Jorge Martínez.
5. ¡Vamos a empezar!	Tervetuloa espanjantunnille.

VOCABULARIO SANASTO

hola	hei	**soy**	olen
buenas tardes	hyvää päivää, hyvää iltaa	**profesor de español**	espanjanopettaja
bienvenidos	tervetuloa	**vamos a**	*kehotusilmaisu, joka vastaa englannin* let's-*ilmaisua*
a	*prep.* 'jonnekin'		
la clase de español	espanjantunti		
me llamo	nimeni on	**empezar**	aloittaa

2

Kuuntele ja toista harjoituksen 1 ilmaisut. Kiinnitä huomiota sanojen ääntämiseen. Miten seuraavat kirjaimet äännetään?

- **H** sanassa **hola** _____
- **J** ja **G** sanassa **Jorge** _____
- **Ñ** sanassa **español** _____
- **Y** sanassa **soy** _____
- **LL** ilmaisussa **me llamo** _____
- **Z** sanoissa **empezar** ja **Martínez** _____

3

Kuuntele ja toista puhekuplien ilmaisut. Kiinnitä huomiota kysymyksen ja huudahduksen melodiaan. Kysymyslauseessa on nouseva intonaatio eli nouseva lausemelodia.

Huomaa huuto- ja kysymysmerkkien käyttö: huudahduksen tai kysymyksen alussa väärinpäin, lopussa oikeinpäin.

¿Vamos a empezar?	Aloitetaanko?
¡Sí!	Joo! Kyllä!
Vamos a empezar.	Aloitetaan.

4

Kuuntele ja toista puhekuplien ilmaisut.

a) Miten seuraavat kirjaimet äännetään?

- **Y** sanassa **yo** _____
- **CH** sanassa **mucho** _____

b) Tervehdi opiskelutovereitasi espanjaksi. Esittäydy heille ja sano myös *hauska tutustua*.

me llamo	nimeni on
yo soy	minä olen
mucho gusto	hauska tutustua

5 Kuuntele ja toista puhekuplien ilmaisut.

a) Miten seuraavat kirjaimet äännetään?

- **U** sanassa **aquí** _____
- **C** sanassa **gracias** _____

b) Harjoittele ilmaisuja *kiitos* ja *ole hyvä* parisi kanssa.

aquí tienes	tässä, ole hyvä
gracias	kiitos
de nada	ei kestä

6 Kuuntele ja toista espanjankieliset nimet.

Nombres de hombre Miesten nimiä	**Nombres de mujer** Naisten nimiä	**Apellidos** Sukunimiä
Alberto	Ana	Álvarez
Alejandro	Beatriz	Domingo
Carlos	Carmen	García
Enrique	Carolina	González
Francisco	Cecilia	Hernández
Jorge	Elena	Jiménez
José	Lola	López
Juan	Lucía	Martínez
Miguel	María	Moreno
Pablo	Patricia	Muñoz
Pedro	Pilar	Pérez
Ramón	Sandra	Rodríguez
Ricardo	Teresa	Ruiz
Sergio	Verónica	Sánchez

1 TERVEHTIMINEN JA HYVÄSTELEMINEN

TÄSSÄ KAPPALEESSA OPIT

- tervehtimään ja hyvästelemään
- kyselemään kuulumisia

una chica	tyttö, nuori nainen
una	*feminiinin epämääräinen artikkeli*
un chico	poika, nuori mies
un	*maskuliinin epämääräinen artikkeli*
un señor	herra
una señora	rouva
hola	hei, terve

¿Qué tal?	Kuinka voit? Mitä kuuluu?
bien	hyvin, hyvää
gracias	kiitos
¿Y tú?	Entä sinä?
y	ja
tú	sinä
buenos días	hyvää huomenta, päivää

SINUTTELU JA TEITITTELY

Espanjassa sinuttelu on yleistynyt viime aikoina, mutta teitittelyä esiintyy enemmän kuin Suomessa. Itseä vanhempia ihmisiä on tapana teitittellä, ja myös asiakaspalvelussa teitittely on tavallista. Teitittelyssä käytetään sanoja **usted**, kun puhutellaan yhtä ihmistä, ja **ustedes**, kun puhuteltavia on monta.

Sanoja **don** *herra* sekä **doña** *rouva* käytetään etunimen kanssa. Niillä puhutellaan tuttua, vanhempaa henkilöä:

Hola, don Pedro.	*Hei, Pedro-herra.*
Buenos días, doña Isabel.	*Huomenta, Isabel-rouva.*

Sanoja **señor** *herra*, **señora** *rouva* ja **señorita** *neiti* käytetään yksinään tai sukunimen kanssa:

Buenas tardes, señor.	*Hyvää päivää, herra.*
Buenas noches, señorita Gómez.	*Hyvää iltaa, neiti Gómez.*

1

HOLA, ¿QUÉ TAL?

A *Un hombre y una mujer:*

JOSÉ ¡Hola, Lucía!
LUCÍA ¡Hola, José!
(mua, mua)
JOSÉ ¿Qué tal?
LUCÍA Bien, ¿y tú?
JOSÉ Bien también.

B *Una chica y un chico:*

ELENA Pedro, ¡hola!
PEDRO Elena... ¿qué tal?
ELENA Muy bien, ¿y tú?
PEDRO Muy bien también.

ELENA Bueno, Pedro, ¡hasta luego!
PEDRO Chao, Elena, ¡hasta luego!

Vinkki:
Kuuntele Abban espanjankielinen versio laulusta *Hasta Mañana*.

C *Un chico y una señora:*

RAMÓN Hola, doña Cecilia, buenos días. ¿Cómo está usted?
DOÑA CECILIA Muy bien, gracias. Y tú, Ramón, ¿qué tal estás?
RAMÓN Muy bien, doña Cecilia.

D *Una chica y un señor:*

ANA Hola, buenas tardes, don Juan.
DON JUAN Buenas tardes, Ana, ¿cómo estás?
ANA Bien, bien... Bueno, don Juan, hasta luego.
DON JUAN Adiós, Ana, y buenas tardes.

E *Un señor y una señora:*

DON ENRIQUE Hasta luego, doña Carmen, y buenas noches.
DOÑA CARMEN Buenas noches, don Enrique, ¡hasta mañana!
DON ENRIQUE Adiós, ¡hasta mañana!

F *El profesor y los alumnos:*

PROFESOR Adiós a todos. Hasta la próxima clase.
ALUMNOS Adiós, profesor, ¡hasta la próxima!

Vinkki:
Voit tehostaa uuden sanaston oppimista peittämällä sanaston toisen palstan ja yrittämällä kääntää sanoja suomesta espanjaan ja espanjasta suomeen.

VOCABULARIO

A

un hombre	mies
un	*maskuliinin epämääräinen artikkeli*
una mujer	nainen
una	*feminiinin epämääräinen artikkeli*
hola	hei, terve
mua	moisk *(poskipusun ääni)*
¿Qué tal?	Mitä kuuluu?
bien	hyvää
¿Y tú?	Entä sinulle?
y	ja
tú	sinä
también	myös

B

una chica	tyttö, nuori nainen
un chico	poika, nuorimies
muy	hyvin, oikein, erittäin
Bueno...	No... No niin...
hasta luego	hei hei, näkemiin
chao	heippa

C

una señora	rouva
doña	rouva *(etunimen kanssa)*
buenos días	hyvää huomenta, hyvää päivää
¿Cómo está usted?	Kuinka voitte?
gracias	kiitos
¿Qué tal estás?	Kuinka voit?

D

un señor	herra
buenas tardes	hyvää iltapäivää/iltaa
don	herra *(etunimen kanssa)*
¿Cómo estás?	Kuinka voit?
bien, bien	siinähän se, eipä ihmeempiä
adiós	näkemiin
buenas tardes	hyvää päivän-/illanjatkoa

E

buenas noches	hyvää illanjatkoa, näkemiin, hyvää yötä
hasta mañana	huomiseen, nähdään huomenna

F

el profesor	opettaja
el	*maskuliinin määräinen artikkeli (yksikkö)*
los alumnos	oppilaat
los	*maskuliinin määräinen artikkeli (monikko)*
a todos	kaikille
Hasta la próxima clase.	Nähdään seuraavalla tunnilla.
Hasta la próxima.	Ensi kertaan.

LUKUSANAT 11–20

11 once
12 doce
13 trece
14 catorce
15 quince
16 dieciséis
17 diecisiete
18 dieciocho
19 diecinueve
20 veinte

15 18 19 14 11 12 20 13 17 10 16

1 **a)** Kuuntele ja toista lukusanat 11–20. Harjoittele niitä sitten parisi kanssa siten, että toinen sanoo espanjaksi luvun 0–10 (löytyvät sivulta 11). Toinen lisää siihen luvun 10 ja sanoo tuloksen espanjaksi.

EJEMPLO ESIMERKKI: dos (2) ▸ **doce (12)**, cinco (5) ▸ **quince (15)**

b) Laske parisi kanssa espanjaksi, kuinka monta oppilasta luokassa on. Kahdestakymmenestä eteenpäin luvut ovat 21 **veintiuno**, 22 **veintidós**, jne.

c) Harjoittele lukusanoja parisi kanssa. Osoita sormella tai kynällä jotakin lukua yllä olevassa laatikossa. Parisi sanoo kyseisen luvun espanjaksi.

2 Etsi kappaletekstistä seuraavat sanat:

Mies	_____	Herra	_____
Nainen	_____	Rouva	_____
Poika	_____	Opettaja	_____
Tyttö	_____	Oppilaat	_____

3 Kuuntele ja toista seuraavat sanat.
Kiinnitä huomiota lihavoitujen kirjainten ääntämiseen.

hola	**ch**ao	q**u**é	**J**uan	**C**armen
hasta	do**ñ**a	Enriq**u**e	**y**	**C**e**c**ilia
chico	ma**ñ**ana	**J**osé	mu**y**	

TERVEHDYKSET

¡Hola!	*Hei! Moi!*	
¡Buenos días!	*Hyvää huomenta! Hyvää päivää!*	(aamupäivällä lounasaikaan, n. klo 14 asti)
¡Buenas tardes!	*Hyvää päivää! Hyvää iltaa!*	(lounasajasta päivällisaikaan, n. klo 21 asti)
¡Buenas noches!	*Hyvää iltaa!*	(päivällisajan, n. klo 21 jälkeen)
¡Buenas!	*Tervehdys!*	

Tavallista on myös **hola**-sanan yhdistäminen muihin tervehdyksiin: **Hola, buenas tardes**.

HYVÄSTELYT

¡Chao!	*Heippa!*
¡Adiós!	*Näkemiin!*
¡Hasta luego!	*Hei, hei!*
¡Hasta la próxima!	*Ensi kertaan!*
¡Hasta luego, buenos días!	*Hyvää päivänjatkoa!*
¡Adiós, buenas tardes!	*Hyvää illanjatkoa!*
¡Buenas noches!	*Hyvää yötä!*

Huom!
Hola-tervehdystä ei käytetä hyvästeltäessä eikä **chao**-hyvästelyä tavattaessa.

KUULUMISTEN KYSELY

– ¿Qué tal?	*Mitä kuuluu?*
– Bien, gracias.	*Hyvää, kiitos.*
– ¿Cómo estás?	*Kuinka voit?*
– Bien, ¿y tú?	*Hyvin, entä sinä?*
– ¿Cómo está usted?	*Kuinka voitte?*
– Muy bien. ¿Y usted?	*Oikein hyvin. Entä Te?*

4 Yhdistä ilmaisut.

1. Hola, ¿qué tal?
2. Hola, buenas tardes.
3. Chao, hasta luego.
4. Hola, buenos días.
5. Adiós, hasta la próxima.
6. Mucho gusto.

- Heippa, nähdään.
- Hei, mitä kuuluu?
- Hauska tavata.
- Hei, hyvää iltaa.
- Näkemiin, ensi kertaan!
- Hei, hyvää huomenta.

13

Harjoittele kirjaimia ja numeroita parisi kanssa.
Peittäkää toinen puoli ja lukekaa rekisterinumeroita vuorotellen toisillenne.
Täydentäkää tyhjät rekisterikilvet parin sanelusta.

XYZ-123	
	ABC-789
CGY-539	
	BVX-706
FHJ-841	
	DTH-269
NQP-615	
	SUW-920
HJG-726	
	ZYC-645
GZY-139	
	ZKJ-378

Vinkki:
Opit nopeammin espanjan kirjaimet ja numerot, kun autoja nähdessäsi mietit, miten sanoisit niiden rekisterinumerot espanjaksi.

14

Valitse oikean palstan vaihtoehdoista kuhunkin dialogiin sopiva lause ja kuuntele sitten oikea vastaus.

1. – Hola, Rosa. ¿Qué tal?
– Muy bien, Carmen. ¿Y tú?
– _____

2. – Buenas tardes, Beatriz. ¿Cómo estás?
– Bien, gracias, doña Juana.
– Bueno, adiós, hasta luego.
– _____

3. – Bueno, Ricardo, ¡hasta luego!
– _____

1. a) Buenas tardes.
b) Muy bien, también.
c) Chao, hasta mañana.

2. a) Adiós y buenas tardes.
b) Bien, gracias.
c) Hola, buenos días.

3. a) Hola, ¿qué tal?
b) Chao, hasta luego.
c) Buenos días.

15

Batalla naval. *Meritaistelu.*
Pelaa parisi kanssa laivanupotusta. Piirrä mereen yksi neljän ruudun laiva, kaksi kolmen ruudun, kolme kahden ruudun ja neljä yhden ruudun laivaa. Tarkoituksena on upottaa toisen pelaajan laivasto. Pelaaja sanoo numeron ja kirjaimen yhdistelmän, esim. B3 (**be tres**), ja toinen kertoo, osuiko laivaan (**barco**) vai veteen (**agua**). Kun laiva on tullut täyteen osumia, sanotaan **hundido** *uponnut*. Merkitse omat laukauksesi oikeanpuoleiseen pelilautaan.

TÚ

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
A										
B										
C										
D										
E										
F										
G										
H										
I										
J										

TU PAREJA

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
A										
B										
C										
D										
E										
F										
G										
H										
I										
J										

Cultura española

¿UNO O DOS BESOS?

Normalmente los españoles se saludan con dos besos en las mejillas. Primero se da un beso a la izquierda y luego a la derecha.

Las mujeres se saludan con dos besos, igual que entre hombres y mujeres, pero los hombres se saludan dándose la mano.

Se dan dos besos cuando nos presentan a una persona, cuando nos despedimos o para felicitar a alguien por su cumpleaños, Navidad o Año Nuevo, etc.

En situaciones formales como entrevistas de trabajo, no se saluda con besos, sino que se da la mano.

YKSI VAI KAKSI PUSUA?

Tavallisesti espanjalaiset tervehtivät toisiaan kahdella poskipusulla. Ensimmäinen annetaan vasemmalle puolelle ja toinen oikealle.

Naiset tervehtivät toisiaan kahdella poskipusulla, samoin kuin naiset ja miehet keskenään, mutta miehet tervehtivät toisiaan kättelemällä.

Pusuja annetaan silloin kun joku esitellään toiselle, kun hyvästellään tai kun jotakuta onnitellaan syntymäpäivän johdosta, jouluna tai uutenavuotena, jne.

Muodollisissa tilanteissa, kuten työhaastatteluissa, ei tervehditä poskipusuilla, vaan kätellään.

TARKISTA, OSAATKO JO

- lukusanat 0–20
- aakkoset